

KoToPo

Espace culturel international

novembre 2023

La crise sanitaire a durablement impacté l'association.

nos horaires ont donc été adaptés :

- du lundi au jeudi :

ouverture à 18h au lieu de 16h

- vendredi et samedi :

ouverture les jours de programmation, de 18h à 00h
(les ateliers de calligraphie débutent à 17h30)

Pour que le lieu continue à vivre, vous pouvez nous soutenir financièrement.

Lien sur www.kotopo.net/accueil

Les concerts, lectures, expos, débats, etc...

V 2-11

Le KoToPo sera fermé le mercredi 1^{er} novembre.

Jeudi 2 nov. à partir de 18h30

DÉCOUVERTE

«**Wiktionnaire**»

Gratuit

Amoureux de votre langue maternelle ou apprenants de langues étrangères, le dictionnaire collaboratif libre et gratuit vous permet de partager vos savoirs et d'en découvrir de nouveaux ! Venez découvrir comment vous pouvez y participer.



Vendredi 3 novembre 19h

CONTES

«**Tout petits mais fantastiques**»

Contes catalans traditionnels Prix libre

Carla Vallès, comédienne et conteuse catalane installée à Lyon, présentera son nouveau spectacle en avant-première.

On y découvre des personnages très, très petits, comme un pois chiche, et encore... Mais ils sont capables de faire des choses incroyables, comme la petite Épi de millet, qui vivra plein d'aventures pour essayer de sauver le prince. Ou les minairons, cachés dans une petite bourse, et qui, quand on l'ouvre, demandent: "Qu'est-ce qu'on fait ? Qu'est-ce qu'on dit ?" Ou encore le Patufet, qui doit toujours chanter pour éviter que les grands ne lui marchent dessus !

Durée 45 mn. Dès 4 ans.

Mardi 7 novembre 18h30-20h

FRANÇAIS

Réunion du collectif FLE

Gratuit

Réunion mensuelle de formateurs et formatrices en français (FLE et alphabétisation) désireux d'échanger sur leurs pratiques. Rencontre ouverte aux enseignants d'autres langues. En novembre : « l'approche neuro-linguistique ».

Jeudi 9 novembre 20h30

LANGUES

«**Ut Vales ?** », langue romanes

Gratuit

Par le biais d'une approche ludique, venez découvrir l'intercompréhension entre locuteurs d'une même famille de langues. Avec Nicolas Biolay. Ces rencontres ont lieu chaque 2^e jeudi du mois.

Mardi 14 novembre 20h30

JEUX

«**Soirée scopa**»

Gratuit

Soirée mensuelle dédiée à ce jeu de cartes d'origine méditerranéenne, au scopone et la briscola.



Vendredi 17 novembre 21h

CONCERT

«**Erev**»

Folk

Prix libre

Ces 5 musiciens lyonnais revisitent différents répertoires traditionnels et vous proposent un trad-folk à tendance rock et festive.

Guitare, violon, violoncelle, clarinette, percussions et chants.

En première partie : « Elinea », duo guitare-voix. Élodie et Inès partageront avec vous des poèmes dans les langues qui leur sont chères : français, espagnol et portugais.

Samedi 18 novembre 17h30-19h

ATELIER

Calligraphie arabe

10 €

Atelier bimensuel, tous niveaux. Avec Aïssa Taoufik. Inscriptions : aissataoufik@gmail.com
Prochain atelier : 16-12

Samedi 18 novembre 17h30-19h

ATELIER

Calligraphie japonaise

15 €

Atelier mensuel, tous niveaux. Avec Azumi Yano. Inscriptions : azutzoum@gmail.com
Prochain atelier : 16-12

Samedi 18 novembre 20h30

CONCERT

Matjar Adib

Musique d'Orient

Prix libre

Matjar Adib interprète des musiques savantes, sacrées et populaires de Syrie, d'Égypte, d'Irak ou encore de Turquie. Un voyage aux sons du oud, du ney, des percussions et de la voix, pour découvrir la richesse et l'énergie de ces musiques toujours bien vivantes.

Samedi 25 novembre 17h30-19h

ATELIER

Calligraphie arabe

10 €

Atelier bimensuel, tous niveaux. Avec Aïssa Taoufik. Inscriptions : aissataoufik@gmail.com
Prochain atelier : 16-12

Jeudi 30 novembre 18h30-21h

LANGUES

Apéro des traducteurs et interprètes Gratuit

Traducteurs ou interprètes, en herbe ou confirmés, cette soirée mensuelle est ouverte à tous. Vous pourrez y rencontrer d'autres professionnels, débattre et échanger autour d'un verre.

Et, prochainement :

Vendredi 15 décembre 20h30

CONCERT

Soirée fado vadio

Chants portugais

Prix libre

Le Fado Vadio est un fado amateur, traditionnellement improvisé dans les tavernes de Lisbonne. Quatre soirées dans la saison, les participants aux ateliers de l'association « Les amis du Fado » viennent se produire ici, en acoustique. Avec Ana Bela.

Samedi 16 décembre 17h-19h30

CATALÁ

Noël catalan

Gratuit

Comme chaque année, vous pourrez découvrir l'esprit et les traditions de Noël en Catalogne : dégustation gratuite de spécialités, chansons, jeux, contes... et des surprises ! Avec l'association « Catalans de Lyon ». Bon nadal !

À partir de janvier

CONCERT

Rendez-vous du Hang de Lyon

Handpan

Prix libre

Les rendez-vous seront désormais bimestriels. Ils vous permettront de découvrir des artistes pratiquant cet instrument atypique. Le Handpan, aux sonorités cristallines, créé au début des années 2000, est inspiré de nombreux instruments venant des différents pays comme le gong, le gamelan, le tambour, la cloche, la scie musicale... Après chaque concert, nous vous proposerons un temps d'improvisations collectives, avec divers instruments.

Vendredi 15 mars 2024 20h30

CONCERT

Natalia Petrus

Musique brésilienne

Autour du festival « Reflets du cinéma hispanique et latino-américain », du Zola, à Villeurbanne.

**Retrouvez notre programmation
sur www.kotopo.net
et sur notre page Facebook**

*Dès 18h, ouverture de la bibliothèque et du bar :
près de 150 boissons fraîches ou chaudes à
découvrir, des produits issus de l'agriculture
biologique, du commerce équitable et de filières
locales. Petite restauration de 19h à 21h30
(22h les soirs de concerts)*

Les rencontres linguistiques

A partir de 20h Gratuit (consommation demandée)

*Pionnier à Lyon, le KoToPo organise
des rencontres linguistiques depuis 2001.*

Les rencontres hebdomadaires

CHAQUE LUNDI

ENGLISH

« **What's up ?** », anglais

CHAQUE MARDI

ESPAÑOL

« **¿ Qué tal ?** », espagnol

CHAQUE MERCREDI

日本語

« **Genki desuka ?** », japonais

Attention : le mercredi 1^{er}, le KoToPo sera fermé.

Les rencontres mensuelles et bimensuelles

Jeudi 2 novembre: italien **ITALIANO**

Jeudi 2 novembre : russe **РУССКИЙ**

Jeudi 2 novembre : chinois **你好吗**

Mardi 7 novembre : coréen **잘 지내요**

Mardi 7 nov. : arabe classique **الفضى**

Mardi 7 nov. : LANGUES SCANDINAVES

Jeudi 9 novembre: allemand **DEUTSCH**

Jeudi 9 nov. : portugais **PORTUGUES**

Jeudi 9 nov. : **LANGUE DES SIGNES**

Mardi 14 nov. : ukrainien **український**

Jeudi 16 novembre : russe **РУССКИЙ**

Jeudi 16 novembre : chinois **你好吗**

Jeudi 16 novembre: italien **ITALIANO**

Jeudi 16 novembre : **PERSAN**

Mardi 21 nov. : arabe classique **الفضى**

Mardi 21 novembre : coréen **잘 지내요**

Jeudi 23 nov. : portugais **PORTUGUES**

Lundi 27 nov. : néerlandais **NEDERLANDS**

Mardi 28 nov. : espéranto **ESPERANTO**

Jeudi 30 nov. roumain **ROMÂNĂ**

Ouverture :

du lundi au jeudi de 18h à 23h
et les vendredis et samedis
de programmation culturelle de 18h à 00h

Rencontres linguistiques

Cours de langues

**Bar international, Musiques
d'ailleurs, Conférences,
Bibliothèque, Espéranto,
Expositions, Contes, Jeux...**

KoToPo

Espace culturel international

novembre 2023

Rencontres linguistiques

Cours de langues

Bar international

Musiques d'ailleurs

Conférences

Bibliothèque

Espéranto

Débats

Expositions

Contes

Jeux...

Le bar-café

Depuis l'ouverture du KoToPo, en 1999, nous privilégions les filières bio, « équitables » et locales.

! Bières artisanales, jus de fruits et vins bios, plus de 50 boissons chaudes. Petite restauration de qualité : salades, tartines, tartes salées, soupes, desserts maisons

! Un volume sonore permettant la conversation

Votre association, votre collectif désire se réunir ? N'hésitez pas à nous en parler !

Vous désirez lire ou travailler un verre ou une tasse à la main : de 16h à 19h, venez profiter du calme du lieu.

Ouverture :

du lundi au jeudi de 18h à 23h
vendredis et samedis de programmation
de 18h à 00h

04 72 07 75 49 info@kotopo.net

14, rue Leynaud 69001 Lyon

Métro Hôtel de Ville ou Croix-Paquet

www.kotopo.net

facebook.com/kotopolyon

Le KoToPo est géré par

« Mille et une langues ». C'est une association à but non-lucratif, régie par la loi 1901. Fondée en 1997, elle a créé le KoToPo en 1999.

Elle a pour buts :

- de favoriser la formation, l'information et les échanges autour des langues et des cultures du Monde, dans toute leur diversité.
- d'informer le public sur l'espéranto, langue internationale.

Depuis sa création en 2015, nous sommes partenaires de la Gonette, monnaie locale complémentaire. Paiement accepté pour : cotisations, consommations et cours de langues.

Les rendez-vous linguistiques

- « **Wiktionnaire** » : dictionnaire en ligne collaboratif : venez participer à son élaboration
1^{er} jeudi du mois, à partir de 18h
- **Collectif FLE** : échanges entre professionnels du français langue étrangère et de l'alphabétisation
1^{er} mardi du mois, 18h30-20h
- **Intercompréhension** : s'entraîner à comprendre une langue proche de la sienne, sans la connaître ! *2^o jeudi*
- **Apéro des traducteurs et interprètes** : échanges, entre professionnels ou amateurs
dernier jeudi du mois, 18h30-21h

Pour toutes les activités du KoToPo, l'adhésion est nécessaire : prix libre à partir de 4 € pour l'année scolaire (de septembre à août).

Sur présentation de votre carte de membre, vous pouvez inviter deux personnes, une fois dans l'année (hors spectacles) pour leur faire découvrir le lieu.

Les rencontres linguistiques et culturelles

C'est informel et sans inscription !
On échange dans la langue de la soirée ou en français. **Gratuit** (consommation demandée)

- **allemand**: 2^o et 4^o jeudi
- **anglais**: chaque lundi
- **arabe**: 1^{er} et 3^o mardi
- **catalan** : 1^{er} lundi
- **chinois** : 1^{er} et 3^o jeudi
- **coréen** : 1^{er} et 3^o mardi
- **espagnol** : chaque mardi
- **espéranto** : dernier mardi
- **italien**: 1^{er} et 3^o jeudi
- **japonais** : chaque mercredi
- **néerlandais** : dernier lundi
- **persan** : 3^o jeudi
- **portugais**: 2^o et 4^o jeudi
- **roumain** : dernier jeudi
- **russe** : 1^{er} et 3^o jeudi
- **ukrainien** : 2^o mardi
- **langues scandinaves** : 2^o mardi
- **langue des signes** : 2^o jeudi
- **soirée internationale (toutes langues)** : 1^{er} jeudi

Pionnier à Lyon, le KoToPo organise des rencontres linguistiques depuis 2001.

Les autres rendez-vous réguliers

- « **Soirée Scopa** » : jeu de cartes méditerranéen
2^o mardi du mois, à partir de 20h30
- « **Apéro-voyages** » : 4 fois / an, 19h-21h
- **Calligraphie arabe** : 2 samedis par mois, 16h30-18h
- **Calligraphie japonaise** : 1 samedi par mois, 16h30-18h

L'association « Mille et Une Langues »

L'adhésion est nécessaire pour toutes les activités :

- * assister aux spectacles, débats et conférences
 - * participer aux rencontres linguistiques
 - * utiliser l'espace documentation et emprunter gratuitement des livres
 - * s'inscrire aux cours de langues
- Elle permet de recevoir le programme par courriel.

Pourquoi une carte de membre ?

Parce que c'est une adhésion minimale à notre association, à son fonctionnement et à son action. Parce que c'est une reconnaissance de notre travail, dont une grande partie ne génère pas de rentrées financières.

Parce que c'est pour nous une source de revenu annuelle sans laquelle nous ne pourrions pas proposer autant d'activités.

Enfin, parce que la loi nous y oblige : nous ne pouvons pas servir de consommations à des personnes extérieures à l'association.

Membres utilisateurs: cotisation à prix libre à partir de 4 € pour l'année : on donne ce que l'on veut, mais avec un minimum de 4 €.

L'adhésion pour les moins de 12 ans est gratuite.

Membres solidaires: cotisation à prix libre à partir de 40 € pour l'année : un geste simple et efficace pour soutenir notre action !

« Mille et une langues » est en auto-financement.

Depuis sa création en 1997 et jusqu'à 2007, elle n'a bénéficié d'aucune subvention publique. Depuis 2008, des subventions sur projet ont représenté en moyenne 0,30 % du budget annuel. Avant leur suppression, l'association a bénéficié à plusieurs reprises d'aides à l'emploi mais elle ne reçoit par ailleurs aucune subvention de fonctionnement.

La bibliothèque

Près de 3 000 ouvrages, à emprunter ou à consulter sur place. Une bibliothèque unique à Lyon :

- Dictionnaires et méthodes en plus de 30 langues.
- Littérature en version originale (34 langues).
- Civilisations, voyages, linguistique...
- Rayons enfants, kiosque de presse.
- L'espace-documentation : rayons « vie locale », cartes et plans de ville à l'étranger, informations sur la langue internationale espéranto.

Nos cours de langues

Chaque près de 40 langues enseignées
(sauf 2022-23, avec une offre plus réduite)

Les cours collectifs

Une fois par semaine, le soir, hors vacances scolaires. Possibilité de s'inscrire en cours de semestre, après test de niveau. De 1 à 4 niveaux selon les langues.

Pas de cours hebdomadaires en 2022-23

Les cours individuels

Pour une approche personnalisée ou une mise à niveau en vue d'intégrer un de nos groupes.
* * Certaines langues sont proposées uniquement en cours individuels (voir ci-contre). Cependant, pour les groupes constitués comptant au moins 4 personnes, nous pouvons ouvrir un cours collectif.

Pas de cours hebdomadaires en 2022-23

Les cours intensifs

25h sur 5 jours
du lundi au vendredi, de 10h à 16h30 ou 17h15

- hiver :
 - Calendrier annoncé en septembre 2022
- printemps :
 - Calendrier annoncé en septembre 2022
- été :
 - Calendrier annoncé en septembre 2022

Langues proposées : anglais, arabe, coréen, espagnol, russe, etc

20h sur 1 semaine, de 10h à 16h30

Langue des signes française

4 sessions dans l'année. Coursus niveau A1 complet acquis à l'issue des 4 sessions

- Calendrier annoncé en septembre 2022

Les cours semi-intensifs

25h sur 3 semaines
du lundi au jeudi, de 19h à 21h15

- Reprise des cours en 2022-23

Langues en cours collectifs ou individuels

Allemand
Anglais
Arabe moderne
Berbère kabyle
Catalan
Chinois (Mandarin)
Coréen
Espagnol
Espéranto
Français langue étrangère
Grec moderne
Italien
Japonais
Langue des signes française (LSF)
Néerlandais
Portugais du Brésil
Portugais du Portugal
Russe
Tchèque
Thaï

Calligraphies : arabe, berbère, coréenne et japonaise

Langues en cours individuels

Anglais des États-Unis
Arabe dialectal du Proche-Orient,
Arabe dialectal du Maghreb
Berbère marocain (Rifain ou Chleuh)
Basque
Breton
Croate
Finnois
Hébreu
Hindi
Hongrois
Latin
Persan
Polonais
Quechua
Roumain
Serbe
Suédois
Tagalog (philippin)
Turc
Ukrainien

Les tarifs

Ils sont disponibles sur place, par téléphone ou sur notre site internet: www.kotopo.net/tarifs.php